NOTAS

URICOECHEA Y HUMBOLDT

ALGUNAS ACLARACIONES

Ezequiel Uricoechea (1834-1880), "eslabón necesario en el desarrollo científico colombiano" [1], fue un naturalista en el sentido amplio de Alejandro v. Humboldt. Es probable que el influjo de la obra y persona de este sabio, considerado como el fundador de la americanística y a quien encontró personalmente en Berlín en 1852 [2], fuera decisivo para que no se limitara a una mera afición inspirada por su entusiasmo patriótico, sino se dedicara a estudios sistemáticos en este ramo de la etnografía [3].

Gracias, sobre todo, a una publicación que no alcanzó a ver nuestro recordado amigo Fernando Antonio Martínez, podemos completar y rectificar algunos datos ofrecidos en su excelente *Estudio preliminar* de1954. Afirmó allí que Humbodt estaba en Bogotá en 1802; que en sus escritos no se encuentra mención de la finca Canoas; pero que "es fama" que conoció a los padres de Uricoechea [4] y que siendo rector de la Universidad de Berlín en 1854, insistió en que se hiciera cargo de una cátedra de química [5].

---

[1] Cf. RIVAS, págs. 51-53

[2] Cf. SCHÜTZ 1990, págs. 82-86.

[3] Entre los más de cien libros y manuscritos que le sirvieron de fuentes para su *Memoria*, cuyo Prólogo firmó el 5 de julio de 1854 a la edad de sólo 20 años, Uricoechea registró entre varias obras en lengua alemana la *Vues des Cordillères* (1810) de Humboldt (cf. *Memoria*, págs. 75-76).

[4] Con esto rectificó la opinión absurda de que Humboldt encontró en Bogotá al mismo don Ezequiel, nacido más de tres decenios después de su viaje por América. Fue en aquella finca Canoas, situada cerca del salto de Tequendama, donde Uricoechea pasó la parte más feliz de su juventud. Heredero de la sección llamada Aguasuque de este predio rural, la vendió a su regreso de Alemania, en 1857. Su hermano Sabas había vendido su parte ya seis años antes (cf. L. A. CUERVO, págs. 7-9).

[5] Cf. MARTÍNEZ, págs. LXXXIX, nota 100, y XC.

THESAURUS. Tomo LI. Núm. 1 (1996). Günther SCHÜTZ. Uricoechea y Humboldt: ...
Centro Virtual Cervantes

Entre los datos compuestos de la parte de los diarios que Humboldt no había logrado publicar —*Reise auf dem Río Magdalena, durch die Anden und Mexico* (Berlín, 1986)— se encuentra la descripción de su viaje por Colombia. Resulta allí claramente que su estancia en este país fue desde el 30 de marzo hasta finales de diciembre de 1801 y que estuvo en Bogotá del 8 de julio al 8 de septiembre de 1801.

En el capítulo *Voyage au salto de Tequendama*, excursión que hizo en los días 26 y 27 de agosto, el sabio alemán afirma que conoció la finca Canoas [6].

En aquel entonces el padre de Uricoechea, nacido en 1795, tenía apenas seis años de edad y es muy improbable que estuviera en aquellos dos días de agosto en esta finca de la familia de su futura esposa, ella también muy jovencita. Pero esto no excluye que el alemán conociera a los abuelos maternos de Uricoechea en Canoas, o a ambos abuelos —maternos y paternos— en la capital, en aquel tiempo un pueblo muy reducido con un círculo restringido de gente instruída. Efectivamente, en la necrología que dedicó a Humboldt, Uricoechea destacó que durante sus estudios en Alemania don Alejandro —fuera oralmente o en cartas— siempre "preguntó por la suerte de nuestros abuelos" [7]. Es de estos abuelos de los que Humboldt se acordó, aunque es posible que haya visto pasajeramente también a los dos niños, los futuros padres de don Ezequiel.

Uricoechea, quien quería prepararse lo mejor posible para servir como profesor y científico en su patria, no había ido a Alemania para enseñar sino para estudiar. Como no quería hacerlo en la capital prusiana, Humboldt le recomendó la Universidad de Gotinga [8] donde había estudiado con su hermano. Allí el profesor principal de Uricoechea fue Friedrich Wöhler. Es probable que Humboldt lo recomendara personalmente a este famoso químico a quien conocía muy bien, entre otras cosas por haber sido su huesped particular al celebrarse el centenario de la Universidad de Gotinga en 1837 [9].

Es verdad que a su vuelta de París en 1827 don Alejandro había presentado sus célebres conferencias en las aulas universitarias de Berlín, pero no fue nunca rector de esta Universidad fundada por su hermano Guillermo en 1810 [10]. No conocemos hasta hoy ningún indicio de que don

---

[6] Cf. HUMBOLDT, págs. 44, 64, 65 y 113.

[7] Necrología, pág. 217.

[8] Cf. la carta de Uricoechea a M. A. Caro del 3 de noviembre de 1879 (*Ep.* X, pág. 294).

[9] Cf. WÖHLER, I, pág. 296.

[10] Guillermo de Humboldt (1767-1835), fundador de la filología comparada científica y de la filosofía de las lenguas, fue director de la sección para Culto e Instrucción en el

THESAURUS. Tomo LI. Núm. 1 (1996). Günther SCHÜTZ. Uricoechea y Humboldt: ...
Centro Virtual Cervantes

Alejandro, hombre de mucho influjo, haya querido procurar allí una cátedra de química a Uricoechea en 1854. Como este destacó en el sumario biográfico para Caro [11] tanto la insistencia vana de Humboldt para que se quedara en Berlín como su recomendación de la Universidad de Gotinga en 1852, es más que extraño que no hubiera mencionado, en caso dado, la invitación supremamente honrosa de encargarse de una cátedra en la universidad berlinesa en 1854, suposición no tan traída por los pelos si se piensa en la simpatía y estima que don Alejandro le manifestó.

En efecto, el anciano sabio, muerto en 1859, siete años después del primer encuentro con Uricoechea, enseñó personalmente al joven estudioso colombiano sus primeras palabras alemanas [12] y le regaló "una bella edición del *Viaje a las regiones equinocciales*, con dedicatoria autógrafa, que traducimos: "Al señor Ezequiel Uricoechea, como débil muestra de afecto, de admiración y de reconocimiento, de Alejandro de Humboldt" [13]; no sabemos cuándo el erudito alemán hizo este obsequio, ni si le regaló la obra completa que apareció entre 1805 y 1834 y consiste en 34 tomos.

Pensamos que Uricoechea debe haber enviado a Humboldt un ejemplar de su *Memoria* de 1854, pero no tenemos noticia si este se encuentra entre los libros conservados de don Alejandro. Según comunicación de la Humboldt-Universität de Berlín no se sabe tampoco si en los archivos se guardan piezas epistolares de Uricoechea, ya que muchos documentos humboldtianos están esperando todavía su examen y elaboración. De manera que es posible que un día surjan cartas que den respuesta a algunas de las muchas preguntas abiertas todavía en la biografía de Uricoechea.

GÜNTHER SCHÜTZ

Erlangen, Alemania.

BIBLIOGRAFÍA

Ep. X = *Epistolario de Ezequiel Uricoechea con Rufino José Cuervo y Miguel Antonio Caro*, edición, presentación y notas de MARIO GERMÁN ROMERO, Archivo *Epistolar Colombiano* X, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1976.

HUMBOLDT = ALEXANDER VON HUMBOLDT, *Reise auf dem Río Magdalena, durch die*

[11] Cf. la carta del 3 de noviembre de 1879 (*Ep.* X, págs. 291-296).

[12] Cf. *Necrología*, pág. 217.

[13] L. A. CUERVO, pág. 10.

THESAURUS. Tomo LI. Núm. 1 (1996). Günther SCHÜTZ. Uricoechea y Humboldt: ...

Centro Virtual Cervantes

Anden und Mexico. Aus seinen Reisetagebüchern zusammengestellt und erläutert durch MARGOT FAAK. Mit einer einleitenden Studie von Kurt Biermann. Tomo 8 de la serie *Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung*, Berlín, 1986. Existe una edición parcial bilingüe: *Alexander von Humboldt en Colombia. Extractos de sus Diarios*, Bogotá, 1982.

L. A. CUERVO = LUIS AUGUSTO CUERVO, *Don Ezequiel Uricoechea: elogio hecho en la Academia Colombiana de Historia en la sesión pública del 10 de agosto de 1948*, Bogotá, Kelly, s.f.

MARTÍNEZ = FERNANDO ANTONIO MARTÍNEZ, *Estudio preliminar*, en RUFINO JOSÉ CUERVO, *Obras*, I, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1954, págs. XV-CXLVI.

Memoria = EZEQUIEL URICOECHEA, *Memoria sobre las antigüedades neo-granadinas*, Berlín, 1854.

Necrología = EZEQUIEL URICOECHEA, *El barón de Humboldt* en *El Mosaico*, núm. 27, Bogotá, 2 de julio de 1859, pág. 217.

RIVAS = JOSÉ MANUEL RIVAS SACCONI, *Uricoechea, eslabón necesario en el desarrollo científico de Colombia*, en *Ezequiel Uricoechea: noticia bibliográfica y homenaje en la ciudad de Bruselas*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1968, págs. 51-53.

SCHÜTZ 1990 = GÜNTHER SCHÜTZ, *Uricoechea en Gotinga*, en *Thesaurus*, Boletín del Instiuto Caro y Cuervo, t. XLV, 1990, págs. 79-148.

WÖHLER = *Briefwechsel zwischen J. Berzelius und F. Wöhler*, ed. por O. WALLACH, I, II, Leipzig, 1901.

« SISTEMA IDIOMÁTICO-NORMATIVO », « DIALECTO HETEROGÉNEO » Y OTROS CONCEPTOS DIALECTOLÓGICOS

INTRODUCCIÓN. Estímulo para adelantar esta revisión y puesta al día de algunos de los conceptos dialectológicos que he venido manejando desde hace varias décadas ha sido el interés que por ellos ha manifestado un destacado lingüística, Žarko Muljačić, quien en una serie de valiosos estudios se ha referido a mis planteamientos juzgándolos útiles en la solución de algunos problemas teóricos de la dialectología (ver MULJAČIĆ 1989, 1989a , 1990, 1990a, 1991, 1993).

I. LA DIVISIÓN DIALECTO HOMOGÉNEO - DIALECTO HETEROGÉNEO Y LA DIALECTOLOGÍA DEL ESPAÑOL

1. Origen y contenido de la propuesta

En 1984 (MONTES, 1984) examinando estudios de dialectología española para conformar un ensayo de teoría dialectal del español me

THESAURUS. Tomo LI. Núm. 1 (1996). Günther SCHÜTZ. Uricoechea y Humboldt: ...
Centro Virtual Cervantes